

IDW

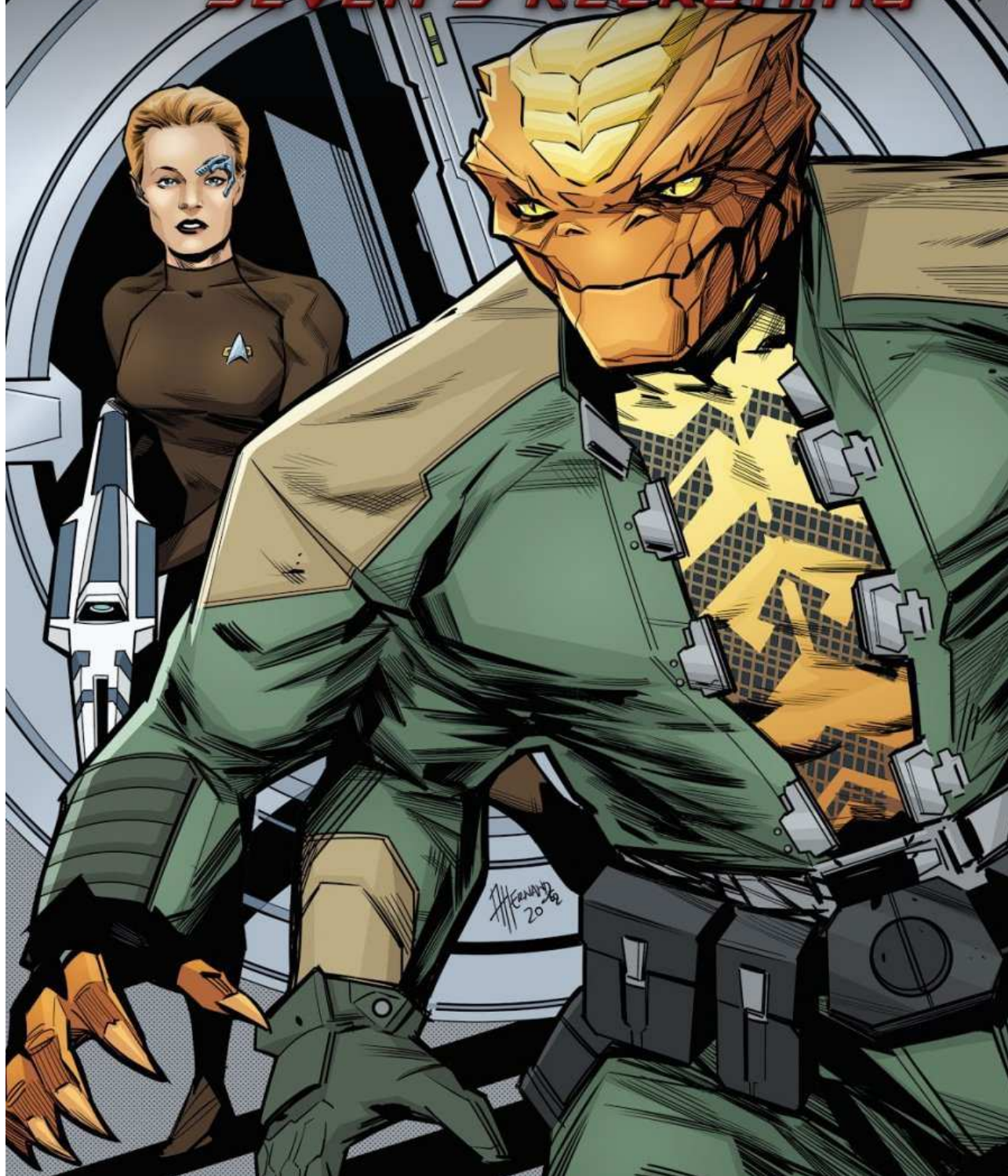
2

COVER A

BAKER • HERNANDEZ • PATTISON

# STAR TREK™ VOYAGER

## SEVEN'S RECKONING









LORS DE SON VOYAGE DE  
RETOUR VERS LA TERRE, LE  
VOYAGEUR A RENCONTRÉ  
UN VAISSEAU À LA DÉRIVE

LES OCCUPANTS ONT ACCEPTÉ  
DE NOUS CÉDER DES PROVISIONS  
EN ÉCHANGE DE L'AIDE DE SEVEN  
POUR RÉPARER LEURS MOTEURS  
DÉFICIENTS.

CE QUE NOUS IGNORONS,  
C'EST QUE SEVEN EST SUR  
LE POINT DE PRENDRE PART  
À UN SOULÈVEMENT...





The background of the entire cover is a dynamic illustration of the Star Trek Voyager ship. The ship is shown from a three-quarter perspective, moving from the upper left towards the lower right. It is surrounded by a field of stars and streaks of light, suggesting high-speed travel through space. The colors are primarily blue, green, and yellow, with a sense of motion conveyed by the streaks.

# STAR TREK VOYAGER *SEVEN'S RECKONING*

**Le fer ne fait pas le  
poids face à la chair**

ÉCRITURE DAVE BAKER

ILLUSTRATION ANGEL HERMANDEY, RONDA  
PATTISON, NEIL LIYETAKE

TRADUCTION PASCAL L., CHIBI,  
SOPHIE, SIMBANNE









LE COLLECTEUR ÉMET DES PARTICULES DE CHRONITON À BASSE FRÉQUENCE.

SI NOUS VOULONS AVOIR UNE CHANCE DE LE RÉPARER, NOUS DEVONS ATTÉNUER LA DÉSINTÉGRATION DES CRISTAUX DE DILITHIUM.

LA SEULE FAÇON D'Y REMÉDIER EST D'AVOIR UNE SORTE DE BLINDAGE... OU...



IL Y A UN SYSTÈME DE CONTRÔLE QUE LA PASSERELLE UTILISE POUR S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE DYSFONCTIONNEMENT PENDANT L'UTILISATION PROLONGÉE DES MOTEURS À DISTORSION...

...NOUS POURRIONS L'ALIGNER AVEC LE COLLECTEUR.

MAIS C'EST SUR LA PASSERELLE. JE N'AIME PAS Y ALLER.



NOUS AVONS BESOIN DE CE DISPOSITIF



VENEZ.









JE NE COMPRENDS PAS. CET HOMME SERAIT MORT À CAUSE D'UN DYSFONCTIONNEMENT DU NOYAU DE DISTORSION. CELA NE CORRESPOND PAS AUX PREUVES À NOTRE DISPOSITION.

C'EST VRAI

YEEV ÉTAIT UN CROYANT... IL VOULAIT VOIR LE RETOUR DU PORTEUR D'AUBE... IL VOULAIT DU CHANGEMENT.



ET IL EN EST MORT ?

YEEV A PASSÉ TOUTE SA VIE À ESSAYER DE NOUS RAMENER CHEZ NOUS PARCE QU'IL CONNAISSAIT UNE VÉRITÉ INDISCUTABLE... LA FAÇON DONT NOUS SOMMES TRAITÉS PAR SEPTA EST MALIVAISE.

IL A DONNÉ SA VIE EN DÉFIANT SA VOLONTÉ.

IL A CHOISI DE MOURIR EN PROTESTANT, COMME UN HÉROS.



IL ESSAYAIT DE VOUS PROTÉGER ?

VOUS AVEZ VU LA FAÇON DONT NOUS SOMMES TRAITÉS... CHAQUE JOUR EST UN ENFER.

MAIS NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX. C'EST L'HISTOIRE DES VESH. C'EST NOTRE LIGNE DE CONDUITE.



APRÈS LE DYSFONCTIONNEMENT DU NOYAU, SEPTA A DIT QUE NOUS DEVIONS RETOURNER EN CRYOSOMMEIL LE TEMPS DE TROUVER UNE SOLUTION.

JE NE VEUX PAS MOURIR EN DORMANT... SI JE DOIS MOURIR, JE VEUX VOIR LES YEUX DE MON AGRESSEUR.



LORSQUE NOUS SOMMES MONTÉS À BORD, NOUS AVONS DÉCOUVERT UNE LIGNE D'ALIMENTATION EN CASCADE ENTRE LA ZONE DU CRYO OÙ LES VESH SONT LOGÉS ET LES AUTRES ZONES.



SEPTA NOUS UTILISERAIT COMME DES RÉSERVES DE FORCES VITALES, DES BATTERIES VIVANTES AFIN DE SURVIVRE JUSQU'À LA FIN DU VOYAGE ?





C'EST VRAI  
CE QU'ELLE  
DIT ?

ELLE POURRAIT  
MENTIR. ELLE POURRAIT  
ÊTRE UN SBIRE DE  
SEPTA. ELLE  
POURRAIT...

RÉFLÉCHIS  
À CE QUE  
TU DIS,  
MAIK.

C'EST UNE  
ÉTRANGÈRE. ELLE NE  
SE SOUCIE PAS DE  
CE QUI NOUS ARRIVE.  
REGARDE-LA. ELLE  
RESSEMBLE PLUS À  
UN KZ'AR QU'À L'UN  
DES NÔTRES.



MES FRÈRES...

...REGARDE-  
MOI DANS  
LES YEUX.



IL N'Y A QU'UNE  
PASSION EN MOI...  
UNE RAGE  
SINGULIÈRE.

POULEZ-VOUS  
VOIR L'HISTOIRE  
QUE NOUS  
DEVONS  
VIVRE ?

ELLE A UN  
NOM... UN  
NOM  
SIMPLE...



...RÉBELLION.





TES PROPOS  
SONT DANGEREUX,  
GREEB. TRÈS  
DANGEREUX.



TOUTE BONNE  
HISTOIRE  
COMPORTE DU  
DANGER.



DÉCLARATION  
FACILE LORSQU'ON  
N'A PAS SUBI LE  
CHÂTIMENT.



JE PRÉFÈRE  
VIVRE AVEC DES  
CICATRICES QUE DE  
SOUFFRIR SANS  
ELLES.





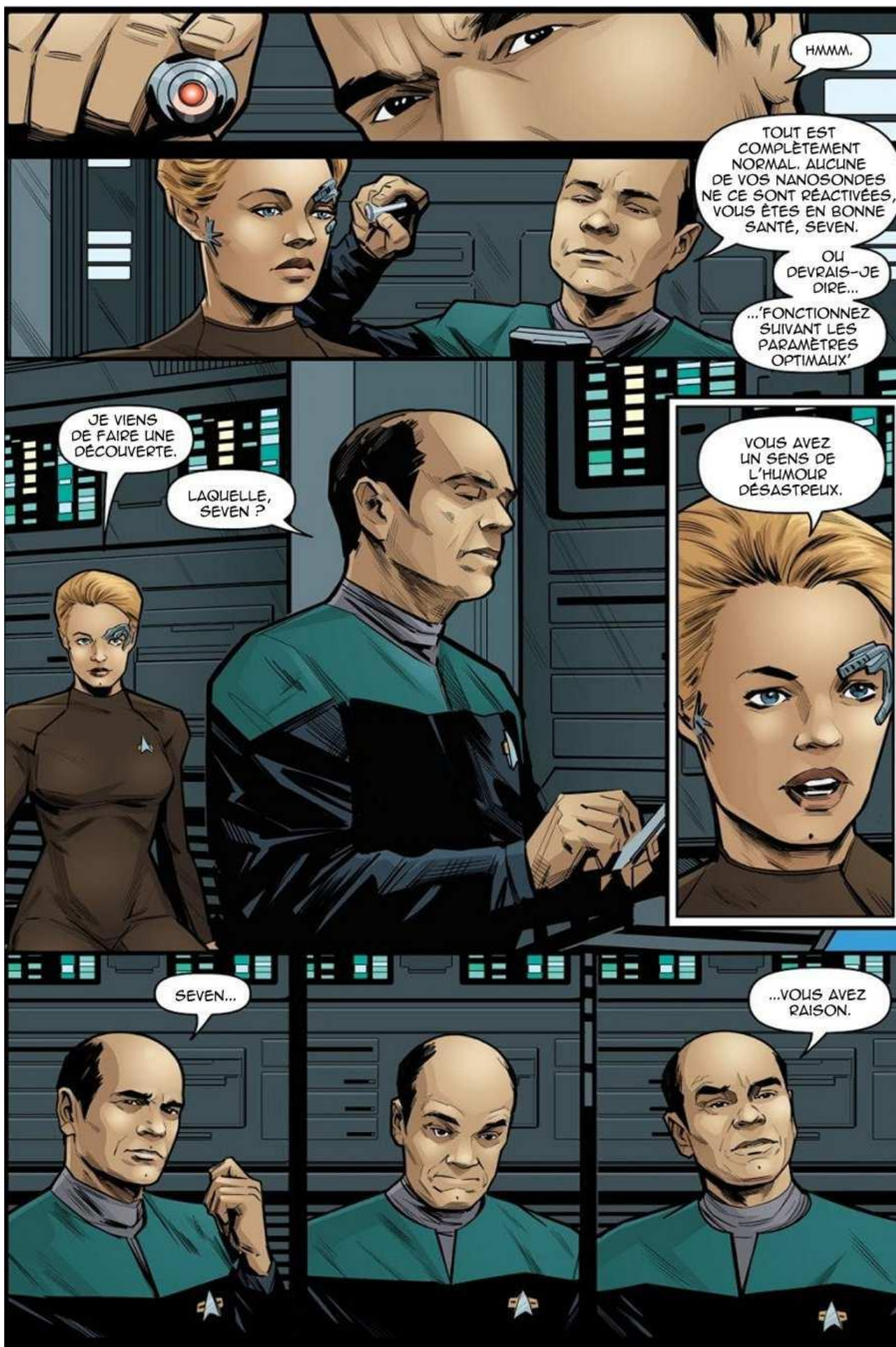












HHMM.

TOUT EST  
COMPLÈTEMENT  
NORMAL. AUCUNE  
DE VOS NANOSONDES  
NE SE SONT RÉACTIVÉES,  
VOUS ÊTES EN BONNE  
SANTÉ, SEVEN.

OU  
DEVRAIS-JE  
DIRE...

'...FONCTIONNEZ  
SUIVANT LES  
PARAMÈTRES  
OPTIMAUX'

JE VIENS  
DE FAIRE UNE  
DÉCOUVERTE.

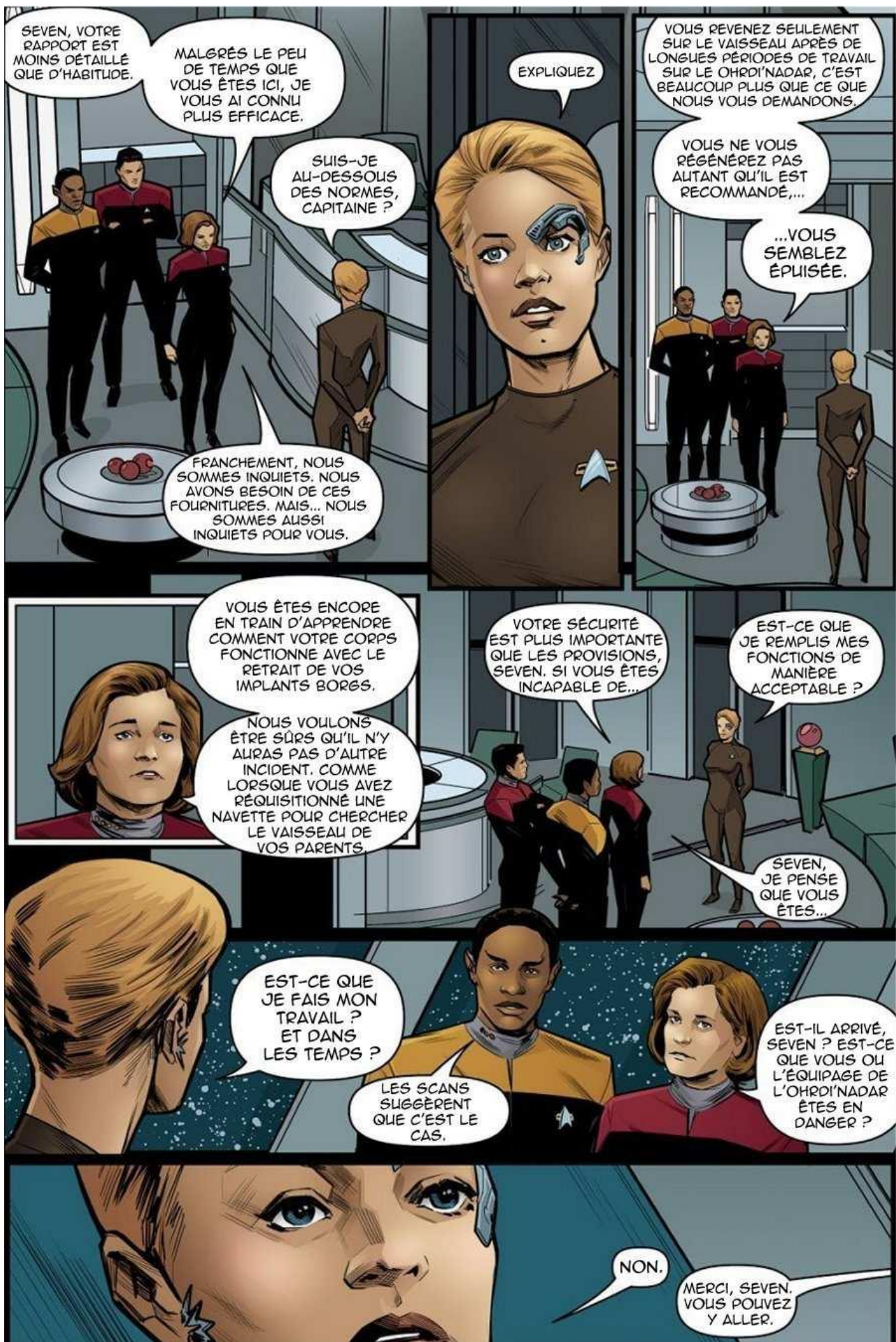
LAQUELLE,  
SEVEN ?

VOUS AVEZ  
UN SENS DE  
L'HUMOUR  
DÉSASTREUX.

SEVEN...

...VOUS AVEZ  
RAISON.









ALORS ?

ELLE EST  
MANIFESTEMENT  
EN TRAIN DE  
DÉVELOPPER UN  
ATTACHEMENT.



LA LOGIQUE VOUDRAIT  
QUE L'ON SE RETIRE DE  
CETTE SITUATION  
POTENTIELLEMENT  
DANGEREUSE...



OUI... LA LOGIQUE  
LE VOUDRAIT...  
MAIS J'AI LE  
PRESSENTIMENT  
QU'IL FAUDRAIT LA  
LAISSER...



...CE  
DÉVELOPPER.





SEVEN  
OF NINE

VOTRE  
PRÉSENCE A  
ÉTÉ REQUISE  
PAR SEPTA.

SEVEN OF NINE,  
ADJUVANT TERTIAIRE DE  
L'UNIMATRIX ZÉRO UN.  
J'AI ENTENDU DIRE QUE  
LA RÉPARATION DU  
MOTEUR DE DISTORSION  
ÉTAIT PRESQUE  
TERMINÉ.

JE  
SUIS  
OPTIMISTE.

JE PENSE  
QUE NOUS  
N'AVONS PAS  
APPRIIS À NOUS  
CONNAÎTRE MIEUX...



...NOUS AVONS  
TANT DE CHOSES  
EN COMMUN.

JE NE  
VOIS PAS  
EN QUOI.

SEVEN,  
PUIS-JE VOUS  
POSEZ UNE  
QUESTION ?

AIE-JE  
VRAIMENT  
LE CHOIX ?



PAS  
VRAIMENT.

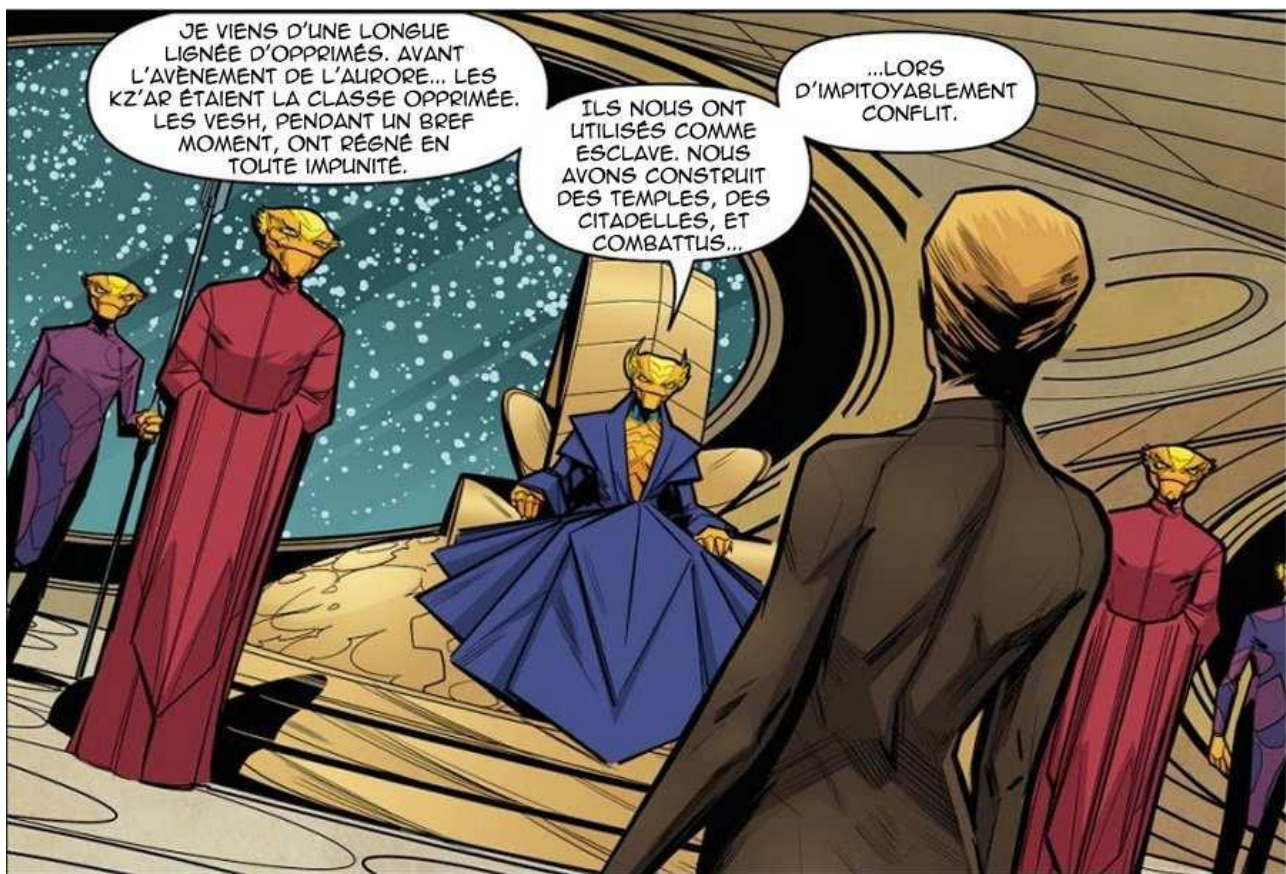


SEVEN, VOUS AVEZ SANS  
DOUTE ENTENDU DES HISTOIRES  
OÙ JE SUIS UN HORRIBLE  
MONSTRE ? UN DÉMON DE  
L'OMBRE ? UN DICTATEUR  
MALÉFIQUE ?

RIEN N'EST  
PLUS ÉLOIGNÉ  
DE LA VÉRITÉ.







JE VIENS D'UNE LONGUE LIGNÉE D'OPPRIMÉS. AVANT L'AVÈNEMENT DE L'AURORE... LES KZ'AR ÉTAIENT LA CLASSE OPPRIMÉE. LES VESH, PENDANT UN BREF MOMENT, ONT RÉGNÉ EN TOUTE IMPUNITÉ.

ILS NOUS ONT UTILISÉS COMME ESCLAVE. NOUS AVONS CONSTRUIT DES TEMPLES, DES CITADELLES, ET COMBATTUS...

...LORS D'IMPITOYABLEMENT CONFLIT.



CEPENDANT, CELA NE DEVAIT PAS DURER,...

...IL Y A UN SECRET À PROPOS DE VOS COMPAGNONS VESH

ILS ONT UN TALENT CACHÉ,...

...QUI, LORSQU'IL EST UTILISÉ POUR LE BIEN, PEUT CRÉER DES EMPIRES...

...ET QUAND IL EST UTILISÉ POUR LE MAL FAIRE COULER DES RIVIÈRES DE SANG



EXPLIQUEZ.



NOUS VOYAGEONS...

...PENDANT 950 ANS, POURTANT NOUS N'AVONS ÉTÉ EN CTYO-SOMMEIL QU'UNE COURTE PÉRIODE... SAVEZ-VOUS POURQUOI ?

PARCE QUE NOTRE ESPÈCE NE VIEILLIT PAS COMME LES AUTRES.

QUAND UN VESH EST DANS L'ENTOURAGE IMMÉDIAT D'UN KS'AR, IL LIBÈRE UNE PHÉROMONE QUI PROLONGE LA DURÉE DE VIE DE TOUS LES KZ'AR QUI L'ENTOURENT...









J'AI  
QUELQUE CHOSE  
À VOUS DIRE.

SEPTA...

...SAIT QUE  
VOUS PRÉPAREZ  
UNE RÉVOLTE.







# STAR TREK™ VOYAGER *SEVEN'S RECKONING*

**ÉCRITURE**  
DAVE BAKER

**ILLUSTRATION**  
ANGEL HERMANDEY  
RONDA PATTISON  
NEIL LIYETAKE

**TRADUCTION**  
PASCAL L.  
CHIBI  
SOPHIE  
SIMBANNE